

ASI Sonnet

Tu reçois de l'ailleurs un ensemble d'instances
Dont tu dois, si possible, extraire les inférences,
comme a implique b. A cela, tu renonces.
Or la pensée A.S.I. donnerait la réponse.

Si tu cherches le vrai, vois le nombre de faux.
T'en étonner un peu et revoir ton propos.
Compare-le alors à celui attendu
du seul fait du hasard qui en ferait bien plus.

Il te faut associer aux faux l'in vraisemblable
et conserver pour toi ce qui est acceptable,,
quand le contingent faux minore le probable.
Consulte s'il le faut du gaussien la vraie table.

Envoi

Déclare maintenant, CHIC le confirmant,
que a entraîne b devient pour toi patent.

Régis

Soneto ASI de Régis Gras

Traducido por Rubén Antonio Pazmiño Maji

Recibes de otro lugar un conjunto de instancias
De las que, si es posible, se deben extraer inferencias,
como a implica b . Te rindes en esto.
El pensamiento A.S.I. te daría la respuesta.

Si buscas lo real, fíjate en la cantidad de falsificaciones.
Sorpréndete un poco y reconsidera.
A continuación, compáralo con lo esperado
sólo por el azar, que haría mucho más.

Debes asociar con lo falso lo inverosímil
y guarda para ti lo que es aceptable,
cuando el falso contingente socava lo probable.
Consulta la tabla real si es necesario.

Envío

Ahora declara, CHIC confirmándolo,
que a implica b se hace evidente para ti.